

**Zeitschrift:** Aînés : mensuel pour une retraite plus heureuse  
**Herausgeber:** Aînés  
**Band:** 15 (1985)  
**Heft:** 12

## Werbung

### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## Etablissement médico-social de Collonge



Convient pour personnes âgées et handicapées, maladie chronique  
Ascenseur  
Vue splendide sur le lac et les Alpes  
Ouvert à tous les médecins  
Direction M. Bernard Comina infirmier diplômé  
Av. de Collonge 43  
1820 Territet-Montreux  
Tél. 021/63 71 81

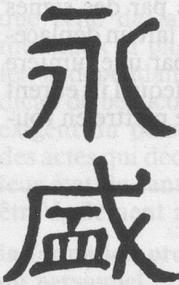
## Chez JAU SPÉCIALITÉS ASIATIQUES TRAITEUR - ALIMENTATION - CADEAUX

Du mardi au vendredi midi,  
**PLAT DU JOUR** (dès Fr. 9.—)  
à l'emporter

Samedi, (sur demande) :  
CANARD LAQUÉ À LA CANTONAISE  
POUR VOS RÉCEPTIONS,  
PRÉPARATION (sur commande)  
DE MENUS CHINOIS PAR M. JAU

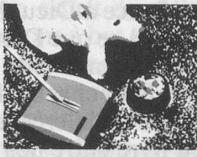
4, rue du Rôtillon  
(11-13, rue de Bourg)  
1003 Lausanne

023 46 68

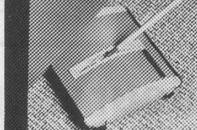


## HOKY -- nettoie vite et silencieusement tapis et sols lisses!

le champion des économies d'énergie



HOKY absorbe absolument tout ce qui se trouve par terre: poils d'animaux, fils, restants de nourriture, épingle, clous, petits papiers, miettes...



HOKY est assez plat pour atteindre même les plus petits coins. Sous le canapé, le radiateur...



Relever, secouer, rabattre. C'est tout ce que demande le HOKY après avoir fait son travail.



Grâce à son système ingénieux, HOKY avale tout et s'utilise partout! Fonctionne  
● sans cordon...  
● sans courant...  
● sans bruit...  
● sans sac à poussières...

BRION & PARTNER SA  
Binzstr. 39, 8045 Zurich

Les premières 50 commandes seront livrées avec un cadeau surprise!

## contre refroidissements + douleurs

- catarrhe
- danger de grippe
- toux
- maux de gorge



**OLBAS**

### pour inhaler et frictionner

Le succès thérapeutique de l'Olbas dans le traitement des refroidissements et des douleurs est dû à la combinaison parfaitement équilibrée d'huiles essentielles provenant de 6 plantes médicinales éprouvées.

Olbas pénètre avec facilité dans la peau et les tissus et soulage rapidement la peine. On peut l'employer à la maison aussi bien qu'en route.

En vente dans les pharmacies et drogueries comme  
Huile Olbas (50% huiles essentielles)  
Olbas Pur (100% huiles essentielles)

- HOKY, un grand succès aux USA
- 10 millions HOKY's vendus

● La nouvelle «tech-nique de nettoyage ménager en douceur» simple - avantageuse

- GARANTIE 5 ANS
- Brosse rotative en purs poils de sanglier
- Brosses d'angles allant dans tous les coins

### Bon de commande

Veuillez m'envoyer avec facture  
(nombre) HOKY à Fr. 59.80.  
Je verse le montant dans les 8 jours ou renvoie l'article en parfait état.

Nom \_\_\_\_\_

Prénom \_\_\_\_\_

Rue \_\_\_\_\_

No postal \_\_\_\_\_ Localité \_\_\_\_\_

Signature \_\_\_\_\_

BRION & PARTNER SA, Binzstrasse 39  
8045 Zurich, Tél. 01-463 48 02